

MARVEL
COMICS

¡DE LA EXPLOSIVA SERIE DE TV!

GARGOYLES



7
AUG
APPROVED
BY THE
COMICS
CODE
AUTHORITY

¡LA
BANDA
HA
VUELTO!



Gargoyles #7 de 11

Traducido por
SadlyMistaken & Seoman



Maquetado por:
Purgossu



para el
Comic
Release
Group

[HTTP://LAMANSID-CRG.NET/](http://lamansid-crg.net/)

¡AAAAA RRRRRH!

¡NO MÁS ISLA GEN-UTECH! ¡ESE IDIOTA DE PHOBOS DESTRUYÓ LA ISLA ARTIFICIAL DE XANATOS Y A SI MISMO CON ELLA!

¡TODOS MIS PLANES SE HAN HUNDIDO CON LA ISLA! ¡NI XANATOS NI YO TENEMOS EL DISPOSITIVO MEDUSA!

* VER CAPÍTULO ANTERIOR

¡La BANDA ATACA!

SADOMYSTAKEN & SECHMAN
TRADUCCIÓN

JURGENS
MAQUETACIÓN

MORT
TODD
WRITER

GRANT
MIEHA
GUEST
PENCILOR

ALBERTO
SALCHANN
INKER

JOHN
COSTANZA
LETTERS

ANTHONY
TOLIN
COLORS

HILLY
MIESNIK
EDITOR



¡Y AHORA ESTÁ A PUNTO DE AMANECER!

SI NO ENCUENTRO UN LUGAR PARA ATERRIZAR, ME TRANSFORMARE Y CAERÉ EN PICADO AL ATLÁNTICO DONDE ESTÁN ESE FENÓMENO DE VENUS Y EL DISPOSITIVO MEDUSA*

¡UN YATE! ¿ME ATREVERÉ A DESCENDER SOBRE ÉL?

* EN EL CAPÍTULO ANTERIOR, LEE LO QUE TE PERDISTE!



NO HAY ALTERNATIVA. EL SOL ESTÁ SALIENDO.



¡OH, NO! ¡VAYA SUERTE LA MÍA!

¿PERO QUÉ? *

¡QUIETO!

* HABLAN EN CHINO MANDARÍN, PERO NOS OTROS LO TRADUCIMOS



¿SE ESTÁ CONGELANDO, LITERALMENTE!

¡APESTA A DEMONIO! ¡ARROJEMOS AL DEMONIO POR LA CUBIERTA!



¡ALTO!

¡CRETINOS! ¿NO OS DÁIS CUENTA DE QUE ELLA HA VENIDO A NOSOTROS? ¡LLEVADLA ABATO!



¡NUESTRO AMO SABRÁ QUÉ HACER CON 'DONA ALITAS'.

¡EL AMO DETERMINARÁ SU DESTINO.



...LA BANDA
ENCUENTRA LA GUARDA
SECRETA DE LOS
MALVADOS NINTAS
DIABÓLICOS!

¡MIRAD CÓMO LA
BANDA LES CAZA,
UNO A UNO, COMO
A LOS ANIMALES
QUE SON!



AZOTE DE LOBO
JATAGA A ESOS
NINTA AHORA!

¡TA! ¡ESTO ES COMO
UNA TELEVISIÓN
INTERACTIVA!

LEXINGTON
¿QUÉ DIANTRES
TE ALUCINA
TANTO?



¿CÓMO PUEDES VER EL
VÍDEO DE LA BANDA DESPUÉS
DE TODO EL BAÑO QUE
NOS CAUSARON?

NO ESTOY
MIRANDO A LA
BANDA, LO QUE
ESTOY ES
DESCARGANDO MI
FRUSTRACIÓN.



...POR
DETALLES
MARCHAR!

¿DE DÓNDE
HAS SACADO ESA
IDEA? ¿DE ALGUN SHOW
DONDE HABLAN
PSIQUIATRAS?

¡QUÉ VA!
EN UN DOCUMENTAL
SOBRE ELVIS Y,
¿SABES?, EL REY
TUVO LA GRAN
IDEA.

PERO
TODAVIA ESTOY
MOLESTO POR LA
MANERA EN QUE NOS
TRAICIONARON.



LA BANDA
TENÍA UN SHOW POPULAR
EN TV. Y FUI DEMASTADO
INGENUO AL PENSAR
QUE ERAN HÉROES
DE VERDAD.

DESPUÉS LES
CONOCI, PRETENDIERON SER
MIS AMIGOS... PERO TAN SOLO
ME TENDIAN UNA TRAMPA PARA
PODER ATACAR A TODAS LAS
GARGOLAS.

* EPISODIO DE TV
IXOS "LA EMOCIÓN
DE LA CAZA"



¡OYE!
NO SEAS TAN
DURO CONTEGO MISMO,
NOS TOMARON
EL PELO A
TODOS.



¡ESTABA TAN
DESESPERADO POR
HACER AMIGOS, QUE
ESTABA CIEGO PARA VER
LO ASQUEROSOS QUE
ERAN...



...Y MI
IMPRUDENCIA
CASI LE CUESTA
LA VIDA A
GOLIATH

NO FUE
TU CULPA CONFÍAR
EN ELLOS. NOS
TIMARON A
TODOS.



ADemás, FUERON
ENCERRADOS EN UNA
JAUJA, SIN
CONTRATIEMPOS.





¿CÓMO CONSEGUISTE TRASPASAR LA SEGURIDAD?

¡DE LA MISMA MANERA QUE SALDREMOS DE AQUÍ! ¿TE SUENA LA R.V.?

¿LA REALIDAD VIRTUAL? ¡POR SUPUESTO!

BIEN, ESTE MINI-MANDO PROYECTA UN ESCUDO DE R.V. HACIENDO QUE LA GENTE VEA LO QUE NOSOTROS QUERAMOS.

¡GUAAAJ!
(SOMOS POLIS!)



FZZT!

¡OBRVAMENTE DINGO, TÚ NO TIENES MENTE ALGUNA PARA CONCEBIR TAL TECNOLOGÍA! ¿QUIÉN ESTÁ DETRÁS DE TODO ESTO?

¡TODO A SU HORA, ZORRA! ¡NO TE PREOCUPES, TU ROL DE LÍDER DE LA BANDA NO SERÁ USURPADO! PERO, PRIMERO, SALGAMOS DE ÉSTE AGUJERO.



¡ME HE TOMADO LA LIBERTAD DE POSICIONAR SIMPLES FORMAS HOLOGRÁFICAS DE VOSOTROS EN LAS CELDAS, ASÍ NO OS ECHARÁN DE MENOS INMEDIATAMENTE!

¡SÍ, SEÑOR, TODO SE RESOLVIÓ...

...EL CABLE MUSICAL ESTÁ ENGANCHADO AL CASSETTE Y LOS PRISIONEROS ¡TAN FELICES!



¡UNOS MÁS QUE OTROS!

¡BUENAS NOCHES, COMPA!

EH... OH, SÍ, ¡BUENAS NOCHES!



¿Y AHORA QUÉ?

¡VAYA! ¡PUES VAMOS A NUESTRA NUEVA GUARIDA SECRETA, POR SUPUESTO! ¡TENEMOS TRABAJO PARA ESTA NOCHE!

¡GUÁÑOS, ENTONCES...

...Y NO DESPEGARÉ MI OJO DE TI, DINGO!

MÁS TARDE ESA NOCHE, EN UNA CENA
EN EL LADO OESTE DE MANHATTAN.



Y EN LA
FUENTE DE LA
EXPLOSIÓN.

AHORA
QUE TENEMOS ACCESO A
LA CÁMARA, ¡COJED AQUELLOS
MICROCHIPS! DEBEN ESTAR EN
UN GRAN CILINDRO DE FRÍO
NITRÓGENO
LÍQUIDO!

NO ME GUSTA
ACATAR ÓRDENES DE NADIE...
PERO DARÉ A DINGO RIENDA
SUelta HASTA QUE AYERIGUE
¡QUIÉN ANDA DETRÁS DE
ESTE PLAN!

¡AH, AHÍ
ESTÁN LOS CHIPS
¡OJALA DINGO TENGA
ALGUN MEJUNGE DE
ALTA TECNOLOGIA
PARA PODER
TRANSPORTARLOS!

MIENTRAS
ANDAN OCUPADOS CON
ESO, ¡ATAJARE RÁPIDAMENTE
HASTA LOS ORDENADORES
DEL COMPLEJO
ESCARABATO!

¡LA BANDA NO TIENE
INDICIO ALGUNO DE LO QUE
ESTOY TRAMANDO! SON
INVOLUNTARIAMENTE PERO
SERVICIALMENTE TITERES
DE MI VENGANZA.

¡CON ESOS
CHIPS DE NUEVO EN
MIS MANOS, SE MARCARÁ
EL COMIENZO DEL
FEN.

...PARA DAVID
XANATOS

¡AH, AHÍ
ESTÁN LOS
ARCHIVOS!

AHORA... LOS COPIARÉ A
MI DISCO, BORRARÉ TODA
INFORMACIÓN DEL DISCO
DURO Y DEJARÉ UN VIRUS
SORPRESA ¡QUE SE
EXTENDERÁ SI ALGUIEN
INTENTA ABRIR EL
ARCHIVO!





AL RATO...

¿QUÉ-QUE?
¿LA BANDA ESTÁ
SUELTA DE NUEVO?
¡VAYAMOS A
COGERLOS!

¡A SU DEBIDO
MOMENTO, LEXINGTON
LA BANDA ES EXTRE-
MADAMENTE IMPREDECIBLE
Y DEBEMOS TENER
CALMA.

¡HAN ESTADO
MUY CERCA DE
MATARNOS
HACE POCO!

¡EXACTO! LO ÚNICO
QUE ENTENDEN ESOS
GAMUSINOS ES LA FUERZA
BRUTA. ¡TODOS NOSOTROS
PODEMOS CAPTURARLES
FÁCILMENTE!

LA PACIENCIA ES
UNA VIRTUD, Y ESE ES UNO
DE LOS RASGOS QUE NOS
DIFERENCIAN DE LAS
ESTRATAGEMAS DE LA
BANDA.

ELISA SE
MUEVE QUE TIENEN
PLANES PARA HACER ALGO
EN "TIMES SQUARE"
MAÑANA POR LA
NOCHE!

DEBERÁN
ESTAR ESCONDIDOS
POR ESE ÁREA, NOSOTROS
NOS REPARTIREMOS EN
GRUPOS Y LES
ENCONTRAREMOS!

HUDSON Y BRONX, ¡CUBRIRÁIS
LA ZONA NORTE DESDE TIMES
SQUARE HASTA COLUMBUS
CIRCLE!

BROADWAY, TÚ Y
LEXINGTON, RASTREARÉIS
LA ZONA OESTE DE
TIMES SQUARE HASTA
EL RÍO.

SI LES VÉIS,
¡NO LES
INTERCEPTÉIS!
NOS REUNIREMOS
EN TIMES
SQUARE
PRIMERO Y
PLANEAREMOS
EL ACECHO!

¡JOKEY
MAKEY, JEFF!

¡TOTALÁ
LEX HAGA CASO DE TUS
CONSIDERACIONES! PARECE
QUE SE LO ESTÁ TOMANDO
TODO MUY A PECHO!

...ELISA Y
YO INSPECTO-
NAREMOS EL
LADO ESTE.

¿HRUFF?

AL MISMO TIEMPO, EN LA ZONA RESIDENCIAL, UNA PERSONA CLAVE DE NUESTRO DRAMA SE PREPARA PARA DORMIR.

OTRO DÍA, Y MIL MILLONES DE DÓLARES MÁS.

NECESITARÍA UNOS CUANTOS PRÓSPEROS DÍAS MÁS COMO ÉSTE PARA RECUPERAR LAS PÉRDIDAS POR LA DESTRUCCIÓN DE LA ISLA GEN-U-TECH*

* MIRAR CAPÍTULO 6

¿DEMONA TENDRÁ QUE OCUPARSE DE ELLO? UHHH, ¡SIENTO QUE NO ESTOY SOLO!





ME HAS FALLADO, DAVID...

SEÑOR XANATOSI ¿ESTÁ USTED BIEN?

NO... NO...



SEÑOR! ¿QUÉ HA OCURRIDO?

YO... YO... NO LO SÉ. MI PADRE... UN MONSTRUO...



SEÑOR! ¿LLAMO A SU PSIQUIATRA... O A SEGURIDAD?

NO, NO SERÁ NECESARIO.

CREO... QUE VI A MI PADRE... PERO ESTE GOLPE ME HABRÁ ATONTADO LA CABEZA!

HE DEBIDO DE ESTAR SOÑANDO... O TENIENDO ALUCINACIONES.



LAS COSAS QUE DIJO SOBRE MÍ... ¿ESTÁ EQUIVOCADO NUNCA PODRÍA SER UN SIMPLE PESCADERO COMO ÉL.

SEÑOR! SI ESTÁ USTED BIEN, ME TEMO QUE ESTOY AQUÍ CON MALAS NOTICIAS.

LA BANDA HA ESCAPADO DE PRISIÓN.



¿QUÉ?

IF HAY MÁS, HAN TRIUNFADO EN LA CÁMARA DE LA PLANTA ALPHA DE LA CORPORACIÓN ESCARABATO.

IMPOSIBLE. NUNCA MANIOBRARÍAN SIN MIS INDICACIONES.



¡CONSIGUEME UNA LISTA DE LO QUE HAN ROBADO!

¡PRIMERO ESA RARA VISION! AHORA ESTO!

¿TENDRÉ OPORTUNIDAD DE DORMIR ESTA NOCHE?



¿REALMENTE
CREES QUE
MOSTRARÁN SUS
FEAS CARAS DESPUÉS
DEL TRABAJO DE
ESTA NOCHE?

SI ALGO HE
APRENDIDO DESDE QUE
DESPERTAMOS EN ESTE
NUEVO MUNDO ES
QUE NADA ES
IMPOSIBLE...

¡ESPECIALMENTE
CUANDO NOS
ENFRENTAMOS A
LA BANDA!

ME
PREGUNTO SI
GOLIATH Y ELISA
HABRÁN TENIDO
ALGO DE SUERTE.

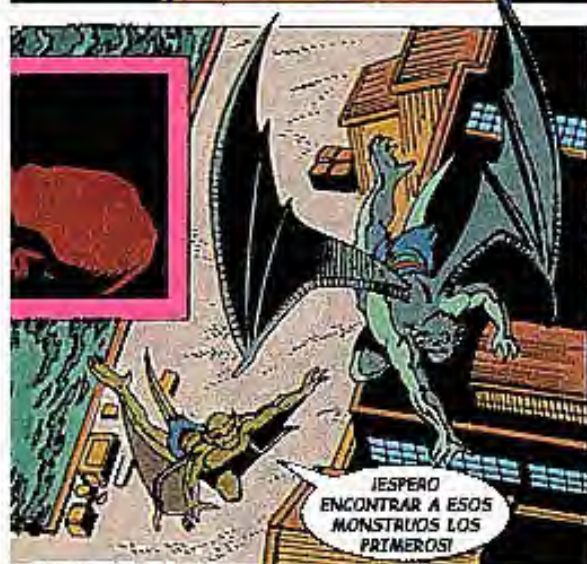
EN EL EDIFICIO
CHRISLER



...SI ESTÁN
FUERA ESTA
NOCHE.

¡LES
ENCONTRA-
REMOS!







EN UNA SALA DE VIDEOJUEGOS ABANDONADA A UNAS MAZANAS DE DISTANCIA...

¡TÍO, ES UNA BASURA DE ESCONDIRTE!

¡CÁLLATE, CHACALI! NO ESTARÍAS CONTENTO NI AUNQUE NOS ESCONDIRAMOS EN EL TAJ MAHAL CON SERVICIO DE HABITACIONES!

¡DEJAD DE DISCUTIR! PARECE QUE SEÁIS UN MATRIMONIO EN VEZ DE COMPAÑEROS!

LO QUE QUIERO SABER ES, ¿POR QUÉ HEMOS ROBADO ESTOS MICROCHIPS, DINGO?

¡ES UN JOVEN GENIO QUE RESPONDE AL NOMBRE DE VR-XI! EL SOLO CREÓ TODO ESE ASUNTO DE LA REALIDAD VIRTUAL Y TIENE GRANDES PLANES PARA ELLA!

¡ESOS "CHIPS" QUE COGIMOS SE USARÁN PARA MEJORAR SU TECNOLOGÍA DE RV, CONVIRTIENDOLA EN UN ARMA INCREÍBLE!

¡TODO A SU MOMENTO, CIELO!

¡NO SOY TU "CIELO" Y AHORA ES EL MEJOR MOMENTO!

¡UN TIPO JOVEN TIPO EL SENTIDO COMÚN DE ACERCARSE A MÍ EN EUROPA!

¡DESPUÉS ME CONTÓ SU SISTEMA, Y QUE SERÍA CAPAZ DE ACABAR CON EL RESTO DE VOSOTROS, ME PARECIÓ UN BUEN TRABAJO!

¿Y QUIÉN ES ESE "JOVEN TIPO"?

LOS CAMPOS DE RV QUE PODEMOS PROYECTAR AHORA SÓLO FUNCIONAN A UNOS POCOS METROS... ¡PERO LOS NUEVOS DISPOSITIVOS CUBRIRÁN MILLAS!

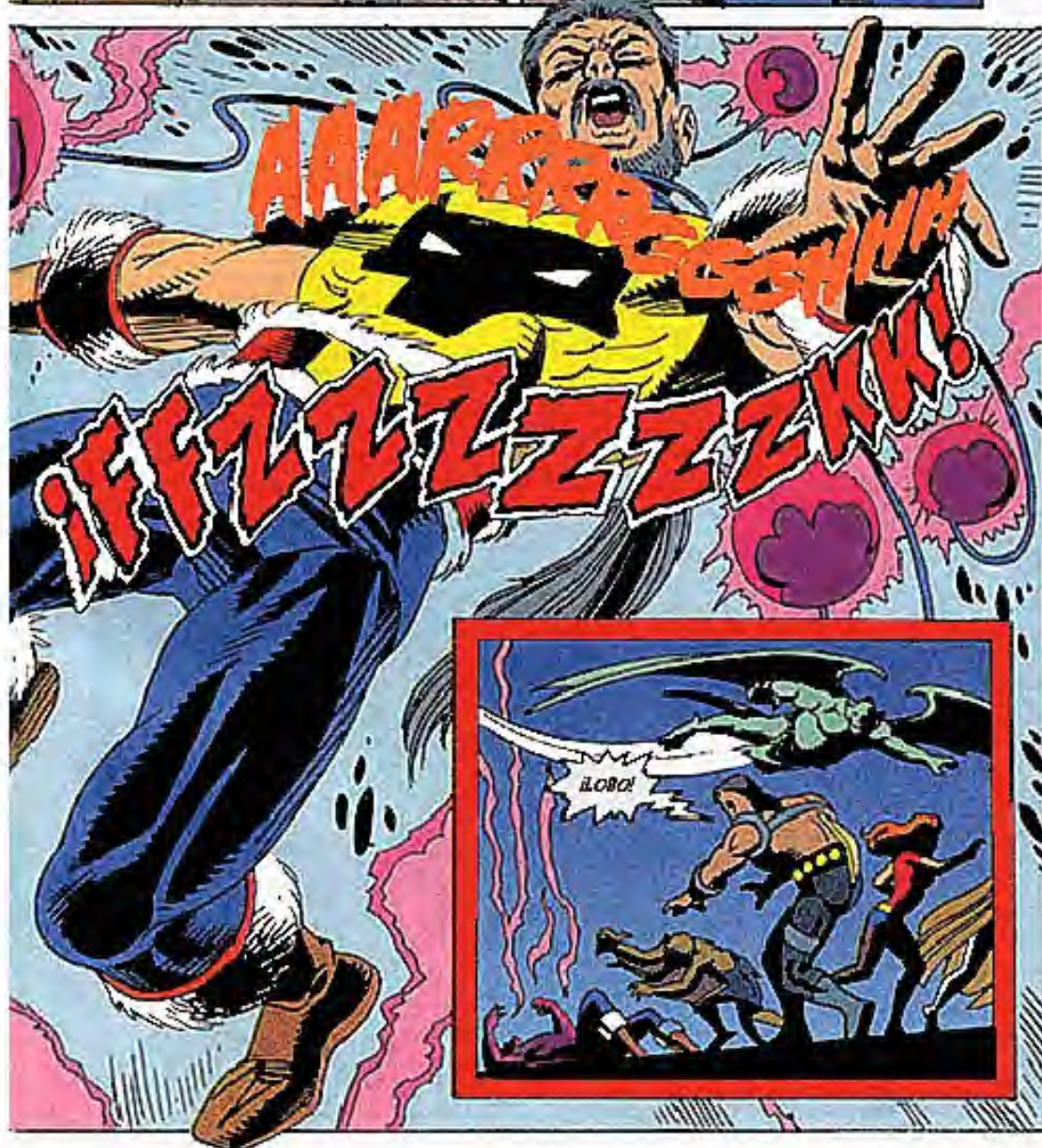
¡PODREMOS SER CAPACES DE HACER QUE CUALQUIERA VEA CUALQUIER COSA QUE QUERAMOS EN CUALQUIER SITIO!

¡Y LA PRIMERA PRUEBA SERÁ MAÑANA POR LA NOCHE, FRENTE A CIENTOS DE PERSONAS EN UN ACTO CARITATIVO EN TIMES SQUARE!











PRÓXIMO LA CONCLUSIÓN DE ¡LA BANDA ATACA!
NÚMERO: ¡¿ES REALIDAD O ES RV?!